

# ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 26ης Αυγούστου 1999

περί τροποποίησης της απόφασης της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας της 7ης Ιουλίου 1998 (ΕΚΤ/1998/6) σχετικά με τις ονομαστικές αξίες, τις προδιαγραφές, την αναπαραγωγή, την ανταλλαγή και την απόσυρση των τραπεζογραμματίων ευρώ  
(ΕΚΤ/1999/2)

(1999/655/ΕΚ)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (εφεξής καλούμενη «συνθήκη») και ιδίως το άρθρο 106 παράγραφος 1, καθώς και το άρθρο 16 του καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι είναι σκόπιμο να τροποποιηθούν οι αρχές οι οποίες θα διέπουν τη χορήγηση άδειας για την εμπορική αναπαραγωγή των σχεδίων των τραπεζογραμματίων·
- (2) ότι οι αναφορές στα άρθρα της Συνθήκης ευθυγραμμίζονται με τη νέα αριθμηση της Συνθήκης του Άμστερνταμ· ότι η διατύπωση του προοιμίου, της τελικής διάταξης και του τελικού τύπου της απόφασης της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας της 7ης Ιουλίου 1998 (ΕΚΤ/1998/6) σχετικά με τις ονομαστικές αξίες, τις προδιαγραφές, την αναπαραγωγή, την ανταλλαγή και την απόσυρση των τραπεζογραμματίων ευρώ ευθυγραμμίζεται με τις ισχύουσες διαδικασίες,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

### Τροποποίηση του άρθρου 2 παράγραφος 2

Το άρθρο 2, παράγραφος 2 της απόφασης της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας της 7ης Ιουλίου 1998 (ΕΚΤ/1998/6) σχετικά με τις ονομαστικές αξίες, τις προδιαγραφές, την αναπαραγωγή, την ανταλλαγή και την απόσυρση των τραπεζογραμματίων ευρώ τροποποιείται ως εξής:

«Η αναπαραγωγή του συνόλου ή μέρους τραπεζογραμματίου, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 της παρούσας απόφασης, επιτρέπεται χωρίς να απαιτείται προσφυγή σε ειδική διαδικασία στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- α) για φωτογραφίες, σχέδια, πίνακες ζωγραφικής, φιλμ και γενικώς για κάθε τύπο εικόνας της οποίας το βασικό θέμα δεν είναι τα ίδια τα τραπεζογραμμάρια ή τα αναπαραχθέντα τραπεζογραμμάρια και στην οποία δεν παρέχεται λεπτομερειακή απεικόνιση των σχεδίων του τραπεζογραμματίου·
- β) για αναπαραχθέντα τραπεζογραμμάρια με διαστάσεις που αντιστοιχούν σε περισσότερο από το 125 % ή λιγότερο από το 75 % του μήκους και του πλάτους του αντίστοιχου τραπεζογραμματίου, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 της παρούσας απόφασης, ανεξαρτήτως του υλικού που χρησιμοποιείται για την αναπαραγωγή.»

Άρθρο 2

### Τελικές διατάξεις

1. Επισυνάπτεται ενοποιημένη έκδοση της απόφασης της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας της 7ης Ιουλίου 1998 (ΕΚΤ/1998/6), όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας της 26ης Αυγούστου 1999 (ΕΚΤ/1999/2).
2. Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Φραγκφούρτη, 26 Αυγούστου 1999.

Willem F. DUISENBERG

Πρόεδρος της ΕΚΤ

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 7ης Ιουλίου 1998

σχετικά με τις ονομαστικές αξίες, τις προδιαγραφές, την αναπαραγωγή και την απόσυρση των τραπεζογραμμάτων ευρώ (ΕΚΤ/1998/6) όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας της 26ης Αυγούστου 1999 (ΕΚΤ/1999/2)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (εφεξής καλούμενη «συνθήκη»), και ιδίως το άρθρο 106 παράγραφος 1, καθώς και το άρθρο 16 του καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (εφεξής καλούμενου «καταστατικό»),

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 974/98 του Συμβουλίου, της 3ης Μαΐου 1998, για την εισαγωγή του ευρώ <sup>(1)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 10 και 16,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 106, παράγραφος 1 της Συνθήκης, του άρθρου 16 του καταστατικού και του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 974/98 του Συμβουλίου της 3ης Μαΐου 1998 για την εισαγωγή του ευρώ, απαιτούνται ακριβέστερα στοιχεία σχετικά με τις ονομαστικές αξίες και τις προδιαγραφές των τραπεζογραμμάτων ευρώ· ότι τέτοια στοιχεία μπορούν να παρασχεθούν με απόφαση του διοικητικού συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, που δημοσιεύεται για λόγους ενημέρωσης του κοινού στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*
- (2) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 975/98 του Συμβουλίου, της 3ης Μαΐου 1998, για τις ονομαστικές αξίες και τις τεχνικές προδιαγραφές των κερμάτων ευρώ που πρόκειται να κυκλοφορήσουν <sup>(2)</sup> ορίζει ότι οι ονομαστικές αξίες των κερμάτων ευρώ κυμαίνονται από 1 λεπτό έως 2 ευρώ· ότι οι ονομαστικές αξίες των τραπεζογραμμάτων ευρώ θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τις ονομαστικές αξίες των κερμάτων ευρώ
- (3) ότι η παρούσα απόφαση λαμβάνει υπόψη το προπαρασκευαστικό έργο το οποίο έχει επιτελέσει το Ευρωπαϊκό Νομισματικό Ίδρυμα (εφεξής καλούμενο «ΕΝΙ») και, ιδίως όσον αφορά τη σχεδίαση των τραπεζογραμμάτων, τα αποτελέσματα πανευρωπαϊκού διαγωνισμού μεταξύ σχεδιαστών τραπεζογραμμάτων· ότι το προπαρασκευαστικό αυτό έργο περιλάμβανε διαβουλεύσεις με ευρωπαϊκές ενώσεις διαφόρων κατηγοριών χρηστών τραπεζογραμμάτων, ώστε να ληφθούν υπόψη οι ειδικότερες ανάγκες τους από τεχνική άποψη και από άποψη οπτικού αποτελέσματος και να διευκολυνθεί η αναγνώριση και η αποδοχή των νέων ονομαστικών αξιών και των προδιαγραφών των τραπεζογραμμάτων από τους χρήστες· ότι η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (εφεξής καλούμενη «ΕΚΤ») είναι αποκλειστικός κάτοχος του δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας των σχεδίων των τραπεζογραμμάτων ευρώ, το οποίο αρχικά κατείχε το ΕΝΙ·
- (4) ότι είναι απαραίτητο να θεσπιστούν ορισμένες κοινές κατευθυντήριες αρχές σύμφωνα με τις οποίες θα επιτρέπεται η εμπορική αναπαραγωγή των σχεδίων των τραπεζογραμμάτων· ότι η ΕΚΤ προσφεύγει στις εθνικές κεντρικές τράπεζες (εφεξής καλούμενες «ΕθνΚΤ») των συμμετεχόντων κρατών μελών για την κατά περίπτωση χορήγηση εξουσιοδότησης όσον αφορά την αναπαραγωγή των σχεδίων των τραπεζογραμμάτων· ότι, ως γενική πολιτική, η αναπαραγωγή των σχεδίων των τραπεζογραμμάτων στην οποία αναφέρεται η παρούσα απόφαση, επιτρέπεται, μεταξύ άλλων, για εκπαιδευτικούς σκοπούς·
- (5) ότι πρέπει να θεσπισθεί κοινό καθεστώς υπό το οποίο οι ΕθνΚΤ των συμμετεχόντων κρατών μελών είναι σε θέση να ανταλλάσσουν αλλοιωμένα ή φθαρμένα τραπεζογραμμάτια ευρώ· ότι η ανάγκη θέσπισης κοινού καθεστώτος ισχύει επίσης για την τελική απόσυρση

των τραπεζογραμμάτων όταν αυτά πρόκειται να αντικατασταθούν με νέα τραπεζογραμμάτια· ότι η δημοσίευση ανακοινώσεων στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* μπορεί να συνοδεύεται και από άλλα μέσα δημοσίευσης που διευκολύνουν την αποδοχή από το ευρύ κοινό,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

## Ονομαστικές αξίες και προδιαγραφές

1. Η πρώτη σειρά τραπεζογραμμάτων ευρώ περιλαμβάνει επτά ονομαστικές αξίες από 5 έως 500 ευρώ, απεικονίζοντας το θέμα «Εποχές και ρυθμοί της Ευρώπης», με τις ακόλουθες βασικές προδιαγραφές:

Ονομαστική αξία	Διαστάσεις	Κυρίαρχο χρώμα	Σχέδιο
5	120 × 62 mm	Φαιό	Κλασσικό
10	127 × 67 mm	Ερυθρό	Ρωμανικό
20	133 × 72 mm	Κυανό	Γοτθικό
50	140 × 77 mm	Πορτοκαλί	Αναγεννησιακό
100	147 × 82 mm	Πράσινο	Μπαρόκ και Ροκοκό
200	153 × 82 mm	Κίτρινο-Καφέ	Αρχιτεκτονική χάλυβα και υάλου
500	160 × 82 mm	Πορφυρό	Μοντέρνα αρχιτεκτονική 20ού αιώνα

2. Οι επτά ονομαστικές αξίες της σειράς των τραπεζογραμμάτων ευρώ φέρουν παραστάσεις πυλών και παραθύρων στην πρόσθια όψη και παραστάσεις γεφυρών στην οπίσθια όψη. Τα τραπεζογραμμάτια των επτά ονομαστικών αξιών απεικονίζουν με χαρακτηριστικό τρόπο τις διάφορες ευρωπαϊκές καλλιτεχνικές περιόδους που αναφέρονται ανωτέρω. Άλλα στοιχεία των σχεδίων περιλαμβάνουν: το σύμβολο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το όνομα του νομίσματος στο ρωμαϊκό και το ελληνικό αλφάβητο, τα αρχικά της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας στις επίσημες γλωσσικές παραλλαγές τους, το σύμβολο © για την προστασία του δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας και την υπογραφή του προέδρου της ΕΚΤ.

Άρθρο 2

## Αναπαραγωγή

1. Το δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας επί των τραπεζογραμμάτων, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 της παρούσας απόφασης, ανήκει στην ΕΚΤ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 139 της 11.5.1998, σ. 1 επ.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 139 της 11.5.1999, σ. 6 επ.

2. Η αναπαραγωγή του συνόλου ή μέρους τραπεζογραμμάτιου, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 της παρούσας απόφασης, επιτρέπεται χωρίς να απαιτείται προσφυγή σε ειδική διαδικασία στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- α) για φωτογραφίες, σχέδια, πίνακες ζωγραφικής, φιλμ και γενικώς για κάθε τύπο εικόνας της οποίας το βασικό θέμα δεν είναι τα ίδια τα τραπεζογραμμάτια ή τα αναπαράχθέντα τραπεζογραμμάτια και στην οποία δεν παρέχεται λεπτομερειακή απεικόνιση των σχεδίων του τραπεζογραμμάτιου·
- β) για αναπαράχθέντα τραπεζογραμμάτια με διαστάσεις που αντιστοιχούν σε περισσότερο από το 125 % ή λιγότερο από το 75 % του μήκους και του πλάτους του αντίστοιχου τραπεζογραμμάτιου, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 της παρούσας απόφασης, ανεξαρτήτως του υλικού που χρησιμοποιείται για την αναπαραγωγή.

3. Για κάθε άλλη αναπαραγωγή του συνόλου ή μέρους τραπεζογραμμάτιου απαιτείται άδεια από i) την ΕθνΚΤ του συμμετέχοντος κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο αιτών, κατόπιν εξουσιοδότησης και σύμφωνα με τις πολιτικές της ΕΚΤ ή ii) της ΕΚΤ, εφόσον ο αιτών είναι εγκατεστημένος εκτός των συμμετεχόντων κρατών μελών.

4. Είναι δυνατή η ακύρωση γενικής άδειας αναπαραγωγής που χορηγήθηκε σύμφωνα με τις ανωτέρω διατάξεις σε περιπτώσεις που αυτό αντιτίθεται στα αναφαίρετα ηθικά δικαιώματα του δημιουργού των σχεδίων των τραπεζογραμμάτων.

### Άρθρο 3

#### Ανταλλαγή αλλοιωμένων ή φθαρμένων τραπεζογραμμάτων

1. Οι ΕθνΚΤ των συμμετεχόντων κρατών μελών ανταλλάσσουν, όταν ζητείται, αλλοιωμένα ή φθαρμένα τραπεζογραμμάτια ευρώ που κυκλοφορούν νομίμως, στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- α) όταν προσκομίζεται άνω του 50 % του τραπεζογραμμάτιου·
- β) όταν προσκομίζεται το 50 % ή μικρότερο μέρος του τραπεζογραμμάτιου, εφόσον ο αιτών αποδειξει ότι τα μέρη που λείπουν έχουν καταστραφεί.

2. Η ανταλλαγή των αλλοιωμένων ή φθαρμένων τραπεζογραμμάτων απαιτεί:

- α) αναγνώριση των στοιχείων του αιτούντα σε περιπτώσεις αμφιβολίας ως προς το νόμιμο τίτλο του αιτούντα επί των τραπεζογραμμάτων και ως προς τη γνησιότητα των τραπεζογραμμάτων·
- β) έγγραφες εξηγήσεις αναφορικά με την αιτία της αλλοίωσης ή της φθοράς και ως προς την κατάληξη των τμημάτων του τραπεζογραμμάτιου που λείπουν, εφόσον υπάρχουν εύλογες υποψίες ότι έχει διαπραχθεί ποινικό

αδίκημα ή ότι το τραπεζογραμμάτιο έχει αλλοιωθεί ή φθαρεί από πρόθεση·

- γ) έγγραφες εξηγήσεις ως προς το είδος της κηλίδας, της παράλλαξης ή του εμποτισμού, όταν προσκομίζονται τραπεζογραμμάτια κηλιδωμένα από μελάνι, παραλλαγμένα ή εμποτισμένα με άλλη ουσία·
- δ) έγγραφη δήλωση σχετικά με την αιτιολογία και το είδος της εξουδετέρωσης, όταν προσκομίζονται από πιστωτικά ιδρύματα τραπεζογραμμάτια τα οποία έχουν αποχρωματιστεί κατά την ενεργοποίηση αντι-κλεπτικών μηχανισμών·
- ε) καταβολή από τον αιτούντα του τέλους που δύναται να ορίσει η ΕΚΤ σε περιπτώσεις ανάλυσης από τις ΕθνΚΤ η οποία συνεπάγεται υψηλό κόστος εργασίας.

### Άρθρο 4

#### Απόσυρση τραπεζογραμμάτων

Η απόσυρση τύπου ή σειράς τραπεζογραμμάτων ευρώ ρυθμίζεται με απόφαση του διοικητικού συμβουλίου που δημοσιεύεται προς ενημέρωση του κοινού στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και σε άλλα μέσα επικοινωνίας. Η απόφαση αυτή καλύπτει τα ακόλουθα τουλάχιστον σημεία:

- τον τύπο ή τη σειρά τραπεζογραμμάτων ευρώ που αποσύρονται από την κυκλοφορία,
- τη διάρκεια της περιόδου ανταλλαγής,
- την ημερομηνία από την οποία ο τύπος ή η σειρά τραπεζογραμμάτων ευρώ παύουν να αποτελούν νόμιμο χρήμα,
- τη μεταχείριση των τραπεζογραμμάτων ευρώ που θα προσκομίζονται μετά το πέρας της περιόδου απόσυρσης και/ή αφού έχουν χάσει την ιδιότητά τους ως νομίμου χρήματος.

### Άρθρο 5

#### Τελική διάταξη

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Φραγκφούρτη, 7 Ιουλίου 1998.

Willem F. DUISENBERG

Πρόεδρος της ΕΚΤ